TRAXON eTracker

Newsletter for TRAXON Europe Business Partners Édition 9

Editorial

Alors que l'été et la saison des vacances approchent dans l'hémisphère nord, il est temps de remercier tout ceux qui sont venus nous rendre visite à l'occasion des conférences et des expositions organisées au cours de ce premier semestre.

TRAXON Europe est parvenue à gagner de nombreux nouveaux clients au cours des quelques mois écoulés. Dans ce numéro, nous vous présentons Polet Cargo Airlines. Nos succès nous ont incité à placer la barre plus haut et à agrandir notre équipe commerciale. Avez-vous déjà eu l'occasion de rencontrer René Kircil ?

Si vous voulez en savoir plus sur la manière dont les Européens du Nord célèbrent le solstice d'été, continuez votre lecture et retrouvez leurs festivités. Nous vous souhaitons une saison agréable !

Felix Keck, Managing Director TRAXON Europe

TRAXON Solutions

Étude de Cas
TRAXON Europe assiste ANA

La compagnie aérienne japonaise All Nippon Airways (ANA) a choisi la solution TRAXON pour le dédouanement de chargements aériens pour répondre aux exigences du système européen de contrôle des importations (Import Control System, ICS).

TRAXON Europe fournit une seule et unique passerelle vers toutes les autorités douanières européennes.

La compagnie aérienne japonaise All Nippon Airways (ANA), en collaboration avec CCS - Japan (Cargo Community System - Japan) a adopté la solution TRAXON Air Cargo Customs (ACC) pour l'Europe depuis la fin de l'année dernière. L'application douanière offre un service simple et efficace répondant aux exigences du système européen de contrôle des importations (ICS), entré en vigueur au début de cette année.

Leader japonais du transport aérien

ANA est la plus grande compagnie aérienne japonaise pour le transport des passagers. Les opérations de fret représentent également une partie importante de son chiffre d'affaires. Au cours des derniers mois, la compagnie aérienne a considérablement intensifié ses activités

TRAXON Europe, Global Logistics System Europe Company for Cargo Information Services GmbH
Editor: Karin Siegmund, Senior Marketing Manager • Lyoner Strasse 36 • D-60528 Frankfurt/Main
Phone: +49-(0)69-66 906-262 • Fax: +49-(0)69-66 906-231 • marketing@traxon.com • www.traxon.com

sur le marché européen du fret aérien dans le cadre de sa stratégie commerciale. Depuis 2010 ANA dessert quotidiennement quatre hubs à Londres - Heathrow, Paris - CDG, Francfort-sur-le-Main et Munich. En plus des 28 vols réguliers Asie - Europe assurés directement par la compagnie, ANA propose une couverture complémentaire du marché par l'intermédiaire de divers partenariats. L'expansion rapide de son réseau aérien ainsi que les nouvelles exigences régulatrices européennes ont incité la société à mettre à jour ses systèmes d'information.

La compagnie japonaise All Nippon Airways (ANA) assure sa compatibilité douanière avec TRAXON Air Cargo Customs (ACC).

Connectivité ICS

L'application ICS, TRAXON ACC Europe, basée sur TRAXON EDI, permet à ANA, en coopération avec CCS – Japan, d'échanger ses données en temps réel avec les autorités douanières européennes. Depuis le début de cette année, les opérateurs doivent transmettre certains documents par voie électronique et en temps requis au système douanier de l'Etat membre du premier point d'entrée dans l'Union Européenne. La déclaration sommaire d'entrée (Entry Summary Declaration, ENS), la demande de détournement (Diversion Request, DIV) et pour certains pays la notification d'arrivée (Arrival Notification, ARN) en font obligatoirement partie. Ce système électronique vise à sécuriser les flux de marchandises en garantissant que les autorités douanières aient les informations nécessaires concernant chaque envoi avant son arrivée dans l'UE.

Depuis l'adoption du nouveau système douanier européen, l'implémentation de solutions ICS adéquates représente un véritable défi puisque les divers états membres ont en partie défini des exigences différentes en matière de format et de processus d'échange des messages requis. Ceci entraîne des complications pour les sociétés comme ANA qui agissent dans plusieurs pays européens. Il est dans l'intérêt de ces acteurs mondiaux de la logistique d'établir une connectivité paneuropéenne, leur permettant de maîtriser efficacement des processus complexes au profit de leurs clients.

Des avantages évidents

« L'application des normes ICS est un élément essentiel de notre stratégie de gestion du temps. Nous avons opté pour l'application ICS TRAXON ACC Europe car TRAXON Europe a une bonne réputation au sein de l'industrie du fret aérien. CCS - Japan et nous-mêmes avons fait de très bonnes expériences avec cette société dans le passé. TRAXON est lié avec beaucoup de grandes compagnies aériennes et offre un portefeuille très diversifié de solutions douanières. La société s'est révélée fiable et dispose d'un support d'infrastructure technologique flexible et efficace. Nos analyses ont également identifié TRAXON ACC Europe ICS comme solution performante au niveau coût », dit Naofumi Ueda, Manager, Cargo IT Strategy & Planning chez All Nippon Airways, Tokyo.

« La déclaration électronique des importations est non seulement obligatoire dans certains pays comme l'UE mais aussi une condition préalable à la dématérialisation des échanges (e-freight) et pour garantir le fonctionnement ininterrompu de processus logistiques au niveau mondial. Avec les bons outils informatiques en main, les coûts et la durée de ceux-ci peuvent êtres considérablement réduits », explique Guy Deschamps, Business Partnership & Area Manager Sales pour l'Asie et le Pacifique.

« ICS n'est plus une nouveauté. Le délai de grâce avant l'application rigoureuse du système est dépassé ou en phase finale dans presque tous les pays. Les compagnies aériennes ne respectant pas cette règlementation vont être confrontés à des retards et/ou des pénalités. C'est pourquoi nous appelons tous les opérateurs, n'ayant pas encore adoptés de solution adéquate, à réfléchir aux possibles conséquences négatives pour eux et pour leurs clients et à prendre contact avec nous », ajoute Guy Deschamps.

Résumé

Défi

De nombreux pays ont adopté des systèmes douaniers plus rigoureux, comprenant la transmission électronique d'informations préalables à l'importation. Un exemple actuel en est l'application du système européen de contrôle des importations ICS, entré en vigueur dans tous les pays membres de l'UE, la Norvège et la Suisse en 2011.

Solution
TRAXON ACC Europe ICS permet une connexion avec tous les systèmes douaniers européens via une seule interface. L'application permet la transmission automatique de messages EDI, tel les FWB, les FHL et FFM, après conversion et traitement aux autorités douanières locales. Il est possible d'utiliser ces formats standardisés pour faire des déclarations sommaires d'entrée, des demandes de détournement et des notifications d'arrivée indépendemment des exigences spécifiques de la douane concernée. Les réponses générées par les Douanes sont retransmises aux compagnies aériennes et / ou à leurs GHAs au format souhaité par chacune des sociétés.

Avantages
- Interface unique pour communiquer avec toutes les autorités douanières européennes
- Investissement peu coûteux et système facile à maintenir
- Seule une légère modification du système original est requise puisque les formats utilisés sont standard
- Facilement adaptable aux exigences douanières futures
- Traitement des réponses des autorités douanières
- Validation totale, y compris fonction d'alarme
- Interface Web pour compléter les données manquantes
- Archivage à long terme

TRAXON Customer News

Polet utilise TRAXON EDI

TRAXON Europe a récemment gagné un nouveau client avec l'opérateur russe de fret aérien Polet Cargo Airlines. Polet utilisera les services de communication de TRAXON EDI pour échanger avec ses clients dans plusieurs pays d'Europe et d'Asie. Pour ce transporteur tout cargo réputé, cette coopération est un grand pas en direction de l'ère du fret électronique.

Mikhail Golubev, Cargo Manager chez Polet Airlines

Polet Cargo Airlines est établie à Voronezh et à Moscou (Russia) et utilise Ulyanovsk comme base technique. La compagnie aérienne privée exploite une flotte d'appareils Antonov 124-100, l'un des plus grands avions de fret au monde, pour ses vols charter, et des IL-96-400T pour ses vols réguliers. Le transporteur aérien a récemment élargi ses activités sur l'itinéraire Asie-Europe.

TRAXON EDI donne à Polet de nouveaux moyens d'accroître son efficacité et la satisfaction de ses clients. « Nous cherchons toujours à améliorer la communication avec nos clients et nos principaux fournisseurs. L'échange de messages dématérialisé au moyen de TRAXON EDI représente des avantages évidents par rapport aux méthodes traditionnelles. Cet aspect a joué un rôle décisif dans la décision en faveur de TRAXON Europe. Avec TRAXON EDI, nous communiquons désormais plus rapidement et avec davantage de flexibilité », déclare Mikhail Golubev, directeur du Cargo Development Department de Polet Cargo Airlines. Par ailleurs, de nombreuses compagnies avec lesquelles travaille Polet sont déjà connectées au réseau TRAXON Europe.

TRAXON EDI est synonyme de connectivité optimale, de conseil sur mesure et de transmission sans lacune des données. La solution intégrée d'hôte à hôte autorise différents protocoles de transmission. Elle est compatible avec tous les formats et

versions standards de messages. En choisissant TRAXON EDI, Polet se connecte à un réseau mondial qui rassemble quelque 9000 bureaux d'agents de fret à travers le monde, et peut aussi désormais tirer parti de nombreuses autres solutions de TRAXON Europe.

« Nous y voyons des possibilités très intéressantes pour le marché russe et de la CEI. Notre priorité à présent consiste à répondre aux attentes de Polet et à aider la compagnie à améliorer de manière continue son service clientèle », explique Reinhard Schöler, Area Manager Sales Eastern Europe, Russia & CIS.

TRAXON Company News

René Kircil dirige les ventes au Moyen-Orient et au-delà

TRAXON Europe a engagé récemment René Kircil comme Senior Area Manager Sales. Il dirige l'équipe de vente régionale chargée de l'Allemagne, de l'Autriche, de la Suisse, de l'Europe de l'Est et du Moyen-Orient. Il est en outre directement chargé de l'expansion des activités de la société au Moyen-Orient.

René Kircil,
Senior Area Manager Sales

M. Kircil, bienvenue dans la famille TRAXON. Vous êtes dans la société depuis neuf mois maintenant. Comment vous sentez-vous dans votre travail après cette période ?

Je suis toujours tout à fait séduit par les chances et les défis commerciaux de mon nouveau domaine de responsabilité. Pour TRAXON, le Moyen-Orient est un marché émergent mais aussi très diversifié. Plusieurs pays présentent un forte croissance économique avec une industrie des transports et de la logistique qui prospère. Mais d'un autre côté, les affaires sont toujours menées de façon traditionnelle dans une bonne part de la région. S'il existe quelques acteurs performants et novateurs, pour la plupart des autres les procédures de fret dématérialisées sont encore une réalité très éloignée. Néanmoins, l'idée d'améliorer les résultats par des optimisations de processus présente un attrait croissant et va de pair avec le dévelopement du fret électronique. Bien sûr, les bouleversements politiques actuels dans la région entraînent des incertitudes pour les affaires à court terme, mais dans une perspective à moyen et long terme, le Moyen-Orient, et spécialement la région du Golfe, prendra une énorme importance dans la chaîne logistique globale.

Qu'en est-il des autres régions dont vous êtes responsable ?

Je souhaite naturellement aussi faire progresser les ventes sur les autres marchés de mon domaine de compétence, comme l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et l'Europe de l'Est. Je suis très heureux de travailler avec une équipe aussi exceptionnelle. L'enthousiasme, la compétence et la qualité de ses membres sont des facteurs clés dans ce métier. TRAXON Europe poursuit une stratégie mondiale claire, et nous sommes déterminés à fournir la meilleure qualité et la plus grande efficacité grâce au travail d'équipe et à la concentration sur les clients.

Revenons au Moyen-Orient. Quels sont les produits les plus prometteurs dans la région ?

Comme je le disais, de nombreuses sociétés continuent à utiliser des méthodes manuelles et des quantités de papier. La force de travail est assez peu coûteuse. Dans le passé, la rentabilité des investissements technologiques était beaucoup plus faible qu'en Europe ou en Amérique du Nord. De nombreux agents de fret ne communiquaient pas par voie électronique avec les compagnies aériennes. Toutefois, les entreprises commencent à réaliser qu'elles peuvent améliorer la qualité de leurs données et de leurs services grâce à la mise en place de processus automatisés. Nos solutions telles que TRAXON EDI et TRAXON Line correspondent parfaitement à ces besoins. De plus, je constate également un intérêt croissant pour notre gamme de produits douaniers destinés au fret aérien.

TRAXON Europe, Global Logistics System Europe Company for Cargo Information Services GmbH
Editor: Karin Siegmund, Senior Marketing Manager • Lyoner Strasse 36 • D-60528 Frankfurt/Main
Phone: +49-(0)69-66 906-262 • Fax: +49-(0)69-66 906-231 • marketing@traxon.com • www.traxon.com

Vous êtes-vous fixé un objectif spécifique pour chaque région ?

J'ai bien l'intention d'accroître notre présence au Moyen-Orient et sur d'autres marchés à l'avenir. La possibilité de contribuer à perpétuer la réussite de TRAXON Europe me plaît énormément.

De quel horizon venez-vous ?

Je suis un commercial pur et dur. J'ai passé plus de vingt ans dans le secteur mondial du CEP (messagerie express et courrier) et l'industrie des transports. J'ai débuté ma carrière auprès d'un grand transporteur international américain et suis resté 17 ans dans cette société, où j'ai tissé des liens étroits avec l'industrie, le commerce et les agents de fret internationaux en Europe dans toute une série de postes à responsabilité. Pendant cette période, j'ai également passé un an aux États-Unis. J'ai ensuite travaillé pendant une période plus courte dans une grande société de services CEP allemande. Ensuite, j'ai gagné de précieuses connaissances du monde des affaires au Moyen-Orient en tant que Business Development Manager pour un fournisseur de services logistiques internationaux en Arabie Saoudite. Ceci m'a permis de compléter mon expérience multiculturelle.

Mais vous êtes vous-même multiculturel.

Oui, en effet, bien que je sois né à Stuttgart (Allemagne). Mon père est d'origine turque, ma mère allemande. Et j'ai épousé une Brésilienne.

Comment passez-vous votre temps libre ?

Principalement avec ma femme. J'aime aussi beaucoup le sport. Je suis un skieur assidu et je joue au football. J'attache beaucoup d'importance à une bonne condition physique.

Nous vous remercions de cet entretien. Nous vous souhaitons tout le succès possible pour l'avenir et espérons avoir bientôt de vos nouvelles.

TRAXON Activities

Merci de vos visites !

TRAXON Europe a fait preuve d'une présence appuyée lors des grands événements de l'industrie en mai, à la Conférence annuelle de 2011 des partenaires CNS à Phoenix, Arizona (USA), de même qu'à la Conférence et au Salon Air Cargo Europe à Munich (Allemagne). Ces deux plates-formes se sont avérées fructueuses en termes de réseautage et ont permis de progresser sur les questions intéressant notre industrie.

« L'atmosphère de ces deux manifestations a été extraordinairement concentrée sur les affaires. L'industrie du fret aérien s'est montrée très satisfaite à Munich. La plupart des gens affichaient une attitude nettement positive et confiante en l'avenir. La plupart des participants à la chaîne logistique se trouvent dans une situation de forte croissance. Reste à savoir si cela se traduira par des investissements dans les technologies d'avenir et les solutions informatiques », déclare Felix Keck.

Vous trouverez ici quelques impressions d'Air Cargo Europe 2011.

TRAXON Europe, Global Logistics System Europe Company for Cargo Information Services GmbH
Editor: Karin Siegmund, Senior Marketing Manager • Lyoner Strasse 36 • D-60528 Frankfurt/Main
Phone: +49-(0)69-66 906-262 • Fax: +49-(0)69-66 906-231 • marketing@traxon.com • www.traxon.com

Choses à savoir :

« Midsommar » – Où l'on fête le plus long jour de l'année

Les feux de joie du solstice d'été sont très populaires en Finlande, où les gens passent souvent cette fête à la campagne.

Les Scandinaves sont souvent considérés comme un peu timides ou guindés. Mais ces préjugés s'envolent immédiatement quand on les voit célébrer les fêtes du solstice d'été. Nous avons demandé à notre collègue Karin Siegmund, Senior Marketing Manager, qui a travaillé plusieurs années pour une société finlandaise, de nous parler de ces festivités.

Karin, quand les habitants des pays nordiques fêtent-ils exactement le solstice d'été ?

Le solstice d'été tombe entre le 20 et le 22 juin, lorsque le soleil atteint son point le plus haut dans le ciel de l'hémisphère nord. C'est le jour le plus long de l'année, le début de l'été et pour bien des gens dans les pays nordiques le début des vacances d'été. Les fêtes du solstice d'été commencent en général le week-end suivant le 19 juin et peuvent durer plusieurs jours.

Quand a-t-on commencé à célébrer le solstice d'été ?

La célébration du solstice d'été remonte aux époques préchrétiennes. D'après une ancienne croyance, la courte nuit du solstice d'été incitait les sorcières, les fées et les elfes à taquiner les gens ou à leur dévoiler de futurs bonheurs. C'est pourquoi le solstice d'été est associé à la magie et à de nombreuses croyances. Même aujourd'hui, il est courant que les jeunes filles cueillent des fleurs au solstice d'été et les placent sous leur oreiller dans l'espoir que leur futur mari leur apparaisse en rêve.

Une autre tradition toujours suivie de nos jours sont les feux de joie, destinés à l'origine à chasser les mauvais esprits et la malchance.

Ces festivités sont-elles toujours populaires aujourd'hui ?

Et comment ! Le solstice d'été est la fête la plus populaire avec Noël dans les pays nordiques. En Suède et en Finlande, c'est même un jour férié.

Comment fête-t-on le solstice d'été aujourd'hui ?

À travers tous les pays nordiques, les festivités consistent à bien manger, bien sûr à bien boire, à danser, chanter et à allumer des feux de joie.

En Finlande, les gens passent souvent le solstice d'été en famille à la campagne. Ils partent pour leurs maisons de campagne et leurs cabanes d'été, laissant les villes désertes.

En l'honneur du « Midsommar », les Suédois décorent l'intérieur et l'extérieur de leurs maisons de couronnes et de guirlandes de fleurs. Ils dansent autour d'un mât érigé pour le solstice (similaire au mât ou à l'arbre de mai en Europe continentale) et écoutent des chants populaires traditionnels.